

DICHIARAZIONE UNILATERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

allegata ai contratti di mandato affidati allo **Studio legale e notarile Pelli & Associati**, Via F. Pelli 10, CP 1741, 6901 Lugano

- 1 Lo studio legale e notarile Pelli & Associati è responsabile del trattamento dei dati personali in conformità alla presente dichiarazione. Si tratta dei dati personali (ossia i dati che permettono di identificare direttamente o indirettamente delle persone fisiche) che rileviamo autonomamente o riceviamo dal cliente o da terzi nell'ambito del mandato che ci è stato conferito.
- 2 Alcuni dati personali ci vengono forniti dal cliente o da terze persone coinvolte in occasione di contatti telefonici o tramite posta elettronica relativi alla richiesta dei nostri servizi. Può trattarsi del nome, di dati di contatto o di informazioni sul ruolo che svolge la persona coinvolta all'interno dell'azienda o dell'organizzazione per la quale il cliente, o la sua persona di contatto, lavorano, o per conto della quale veniamo contattati. Durante l'esecuzione del mandato, trattiamo inoltre i dati personali che raccogliamo corrispondendo con i clienti o con terzi (in particolare controparti, autorità, tribunali, i loro rispettivi collaboratori o altre persone di contatto). Può trattarsi di nomi, dati di contatto, date di nascita, informazioni sui rapporti di lavoro, sul reddito, sulla situazione familiare o sullo stato di salute. Inoltre, raccogliamo noi stessi determinati dati personali rilevandoli da registri pubblici o siti web.
- 3 Il trattamento da parte nostra delle tipologie di dati personali descritte è finalizzato in primo luogo alla prestazione, alla documentazione e alla fatturazione dei nostri servizi giuridici.
- 4 Per raggiungere questi obiettivi, potrebbe essere necessario trasmettere i dati personali alle seguenti categorie di destinatari: a fornitori di servizi esterni, clienti, controparti e loro rappresentanti legali, partner commerciali con i quali potremmo avere bisogno di coordinare i nostri servizi giuridici, così come alle autorità e ai tribunali.
- 5 Trattiamo i dati personali relativi alla nostra sfera di responsabilità in Svizzera e nell'UE/SEE. Potremmo anche trasmettere questi dati a destinatari (in particolare a clienti, controparti o autorità) che trattano a loro volta i dati personali in altri Paesi, anche se questi ultimi non garantissero un livello di protezione paragonabile al diritto svizzero. In quest'ultimo caso, lo faremo solo sulla base di un consenso o di clausole contrattuali standard. Lo stesso vale se la trasmissione si rivela indispensabile per l'esecuzione di un contratto o per far valere delle pretese giuridiche.
- 6 Conserviamo i dati personali per il tempo necessario allo svolgimento del mandato, ma in ogni caso durante il periodo di conservazione o di rendicontazione previsto dalla legge, o fintanto che sussiste un interesse pubblico o privato preponderante. Adottiamo misure adeguate e proporzionate per

proteggere i dati personali contro la perdita, la modifica non autorizzata o l'accesso illecito da parte di terzi. Se il cliente ci fornisce dati personali tramite terzi (ad esempio suoi collaboratori o altre persone di contatto) è suo compito informarli in modo esaustivo sul trattamento dei dati effettuato dal nostro studio legale e da altri fornitori di servizi giuridici o esterni (ad esempio, in una dichiarazione sulla protezione dei dati destinata ai suoi collaboratori).

- 7 Attiriamo l'attenzione del cliente sul fatto che, per eseguire il mandato, ci rivolgiamo a prestatori di servizi informatici esterni e/o a fornitori di servizi cloud con server in Svizzera. In questi casi, utilizziamo alcuni servizi informatici o mezzi di comunicazione che possono comportare rischi per la sicurezza dei dati (ad esempio posta elettronica e videoconferenze). Se il cliente desidera che adottiamo misure di sicurezza particolari, lo preghiamo di comunicarcelo fin dall'inizio del mandato.
- 8 Gli obiettivi sopramenzionati si basano su un interesse legittimo al trattamento dei dati personali. Alcuni trattamenti sono inoltre necessari per adempiere ai nostri obblighi contrattuali nei confronti dei clienti. Lo stesso vale per gli obblighi legali a cui siamo assoggettati, ad esempio l'obbligo di conservare i documenti.
- 9 Ogni persona da noi coinvolta ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali registrati su di lei, di conoscere la loro finalità, di rettificarli, di cancellarli, di limitarne il trattamento, di opporsi al loro trattamento e di rivolgersi a un'autorità di vigilanza. Le stesse persone dispongono anche di un diritto alla trasmissione o alla portabilità dei dati. Si noti, tuttavia, che questi diritti sono soggetti a condizioni ed eccezioni. Nella misura in cui la legge lo autorizza o lo esige, alcune richieste possono essere rifiutate. Perciò, possiamo o dovremo eventualmente conservare dei dati personali o continuare a trattarli in altro modo per motivi giuridici, nonostante una richiesta di cancellazione o di limitazione del trattamento dei dati.
- 10 La presente dichiarazione non richiede il consenso formale del cliente, dei suoi collaboratori o di altre persone di contatto. Questa dichiarazione costituisce solo un'informativa sulla natura, la portata e lo scopo dei dati trattati dallo studio legale e notarile Pelli & Associati. Il nostro studio legale e notarile si riserva il diritto di modificare unilateralmente il contenuto di questa dichiarazione in qualsiasi momento e senza preavviso. Consigliamo pertanto il cliente di consultare regolarmente la dichiarazione sulla protezione dei dati dello studio legale e notarile Pelli & Associati.
- 11 Se il cliente, suoi collaboratori o altre persone di contatto avessero domande o desiderassero far valere i loro diritti di protezione dei dati o quelli delle persone coinvolte, è possibile contattare lo studio legale Pelli & Associati all'indirizzo mail info@pelliassociati.ch o all'indirizzo postale indicato all'inizio di questo documento.